



MINISTERIALBLATT

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

53. Jahrgang

Ausgegeben zu Düsseldorf am 22. Mai 2000

Nummer 29

Inhalt

I.

Veröffentlichungen, die in die Sammlung des bereinigten Ministerialblattes für das Land Nordrhein-Westfalen (SMBL NRW.) aufgenommen werden.

Glied.-Nr.	Datum	Titel	Seite
20021	10. 4. 2000	RdErl. d. Ministeriums für Wirtschaft und Mittelstand, Technologie und Verkehr zugleich im Namen des Ministerpräsidenten und aller Landesministerien Öffentliches Auftragswesen; Bekanntmachung der Gegenwerte der in den Verdingungsordnungen genannten ECU-Schwellenwerte in DM	528
21261	12. 4. 2000	RdErl. d. Ministeriums für Frauen, Jugend, Familie und Gesundheit Internationale Impfbescheinigungen über Gelbfieberschutzimpfungen	528
6022	7. 4. 2000	Gem. RdErl. d. Finanzministeriums u. d. Innenministeriums Gemeindeanteil an der Umsatzsteuer	531
772	24. 3. 2000	RdErl. d. Ministeriums für Umwelt, Raumordnung und Landwirtschaft Übergangsregelung zum Programm für die Gewährung von Finanzhilfen des Landes Nordrhein-Westfalen aus dem Gewässergüteprogramm – kommunal und Gewässergüteprogramm – gewerblich	531
772	24. 3. 2000	RdErl. d. Ministeriums für Umwelt, Raumordnung und Landwirtschaft Programm für die Gewährung von Finanzhilfen des Landes Nordrhein-Westfalen für öffentliche Investitionen zur Erhaltung und Verbesserung der Gewässergüte (Gewässergüteprogramm – kommunal)	531
772	24. 3. 2000	RdErl. d. Ministeriums für Umwelt, Raumordnung und Landwirtschaft Programm für die Gewährung von Finanzhilfen des Landes Nordrhein-Westfalen für Investitionen der gewerblichen Wirtschaft zur Erhaltung und Verbesserung der Gewässergüte (Gewässergüteprogramm – gewerblich)	532

II.

Veröffentlichungen, die nicht in die Sammlung des bereinigten Ministerialblattes für das Land Nordrhein-Westfalen (SMBL NRW.) aufgenommen werden.

Datum		Seite
	Innenministerium	
23. 3. 2000	Bek. – Fortführungsvermessungserlass	532
27. 3. 2000	Bek. – Das Verfahren bei der Fortführung des Liegenschaftskatasters in Nordrhein-Westfalen bei automatisierter Führung des Katasterbuchwerks – Fortführungserlaß I (FortfErl. I) –	532
	Hinweise	
	Justizministerialblatt des Landes Nordrhein-Westfalen	
	Nr. 3 v. 1. 2. 2000	533
	Nr. 4 v. 15. 2. 2000	534
	Nr. 5 v. 1. 3. 2000	534

I.**20021**

**Öffentliches Auftragswesen
Bekanntmachung der Gegenwerte
der in den Verdingungsordnungen
genannten ECU-Schwellenwerte in DM**

RdErl. d. Ministeriums
für Wirtschaft und Mittelstand,
Technologie und Verkehr –
I C 2 – 80 – 51

zugleich im Namen des Ministerpräsidenten
und aller Landesministerien v. 10. 4. 2000

In Umsetzung der EG-Vergaberichtlinien werden für sog. europaweite Vergabeverfahren über Liefer-, Bau- und Dienstleistungsaufträge der öffentlichen Auftraggeber und der Sektorenauftraggeber in

- Teil A der Verdingungsordnung für Leistungen – ausgenommen Bauleistungen – (VOL/A) in der Fassung der Bekanntmachung vom 12. Mai 1997 (Bundesanzeiger Nr. 163a vom 2. September 1997),
- der Verdingungsordnung für freiberufliche Leistungen (VOF) in der Fassung der Bekanntmachung vom 12. Mai 1997 (Bundesanzeiger Nr. 164a vom 3. September 1997) und
- Teil A der Verdingungsordnung für Bauleistungen (VOB/A) in der Fassung der Bekanntmachung vom 12. November 1992 (Bundesanzeiger 223a vom 27. November 1992) Schwellenwerte in „Europäischen Währungseinheiten“ (ECU) vorgegeben.

Der Rat der Europäischen Union hat zwischenzeitlich bestimmt, dass in Rechtsinstrumenten der EU Bezugnahmen auf ECU im Verhältnis 1:1 durch Bezugnahmen auf EURO ersetzt werden.

Demgemäß lauten die in den vorgenannten Verdingungsordnungen genannten **ECU-Schwellenwerte** nunmehr auf **EURO-Schwellenwerte**. Die Gegenwerte dieser Schwellenwerte in DM hat die Europäische Kommission ab 1. 1. 2000 neu festgelegt.

Soweit in einzelnen Bestimmungen der Verdingungsordnungen ECU-Schwellenwerte genannt werden, lauten deren Umrechnungsbeträge in DM vom genannten Zeitpunkt an wie folgt:

1 VOL/A**1.1 Vergabe öffentlicher Liefer- und Dienstleistungsaufträge**

– ausgenommen Sektorenauftraggeber –

§ 1a Nr. 1 Abs. 1 Satz 1 VOL/A:	200.000 ECU/EURO = 391.166 DM
§ 1a Nr. 1 Abs. 3 VOL/A:	130.000 SZR =
	139.312 ECU/EURO = 272.471 DM

(dieser Schwellenwert gilt nur bei Beschaffungsmaßnahmen für den Bund)

§ 1a Nr. 4 Abs. 3 Satz 5 VOL/A:	80.000 ECU/EURO = 156.466 DM
§ 17a Nr. 2 Satz 1 VOL/A:	750.000 ECU/EURO = 1.466.873 DM
§ 31a Nr. 1 Abs. 3 VOL/A:	200.000 ECU/EURO = 391.166 DM

1.2 Vergabe öffentlicher Liefer- und Dienstleistungsaufträge der Sektorenauftraggeber

§ 1b Nr. 2 Satz 1 lit. a) VOL/A:	400.000 ECU/EURO = 782.332 DM
§ 1b Nr. 2 Satz 1 lit. b) VOL/A:	600.000 ECU/EURO = 1.173.498 DM
§ 16b Nr. 1 Satz 1 VOL/A:	750.000 ECU/EURO = 1.466.873 DM
§ 31b Nr. 1 Abs. 2 lit. a) VOL/A:	400.000 ECU/EURO = 782.332 DM
§ 31b Nr. 1 Abs. 2 lit. b) VOL/A:	600.000 ECU/EURO = 1.173.498 DM
§ 1 Nr. 2 Satz 1 lit. a) VOL/A-SKR:	400.000 ECU/EURO = 782.332 DM
§ 1 Nr. 2 Satz 1 lit. b) VOL/A-SKR:	600.000 ECU/EURO = 1.173.498 DM
§ 8 Nr. 1 Satz 1 VOL/A-SKR:	750.000 ECU/EURO = 1.466.873 DM
§ 14 Nr. 1 Abs. 2 lit. a) VOL/A-SKR:	400.000 ECU/EURO = 782.332 DM
§ 14 Nr. 1 Abs. 2 lit. b) VOL/A-SKR:	600.000 ECU/EURO = 1.173.498 DM

2 VOF

§ 2 Abs. 2 Satz 1 VOF:	200.000 ECU/EURO = 391.166 DM
§ 3 Abs. 3 Satz 2 VOF:	80.000 ECU/EURO = 156.466 DM
§ 9 Abs. 1 VOF:	750.000 ECU/EURO = 1.466.873 DM
§ 20 Abs. 2 VOF:	200.000 ECU/EURO = 391.166 DM

3 VOB/A**3.1 Vergabe öffentlicher Bauaufträge**

– ausgenommen Sektorenauftraggeber –

§ 1a Nr. 1 Abs. 1 Satz 1 VOB/A:	5.000.000 ECU/EURO = 9.779.150 DM
§ 1a Nr. 1 Abs. 2 VOB/A:	5.000.000 ECU/EURO = 9.779.150 DM
§ 1a Nr. 1 Abs. 2, 1. Par. VOB/A:	1.000.000 ECU/EURO = 1.955.830 DM
§ 1a Nr. 2 VOB/A:	200.000 ECU/EURO = 391.166 DM
§ 17a Nr. 1 Abs. 1, 1. Par. VOB/A:	5.000.000 ECU/EURO = 9.779.150 DM
§ 17a Nr. 1 Abs. 1, 2. Par. VOB/A:	750.000 ECU/EURO = 1.466.873 DM

3.2 Vergabe öffentlicher Bauaufträge der Sektorenauftraggeber

§ 1b Nr. 1 Abs. 1 Satz 1 VOB/A:	5.000.000 ECU/EURO = 9.779.150 DM
§ 1b Nr. 1 Abs. 2 VOB/A:	5.000.000 ECU/EURO = 9.779.150 DM
§ 1b Nr. 1 Abs. 2, 1. Par. VOB/A:	1.000.000 ECU/EURO = 1.955.830 DM
§ 1 Nr. 2 Abs. 1 Satz 1 VOB/A-SKR:	5.000.000 ECU/EURO = 9.779.150 DM
§ 1 Nr. 2 Abs. 2 VOB/A-SKR:	5.000.000 ECU/EURO = 9.779.150 DM
§ 1 Nr. 2 Abs. 2, 1. Par. VOB/A-SKR:	1.000.000 ECU/EURO = 1.955.830 DM

4 Dieser Runderlass tritt am Tage nach der Veröffentlichung in Kraft.

Der Gem. RdErl. d. Ministerium für Wirtschaft und Mittelstand, Technologie und Verkehr und d. Ministeriums für Bauen und Wohnen, zugleich im Namen des Ministerpräsidenten und aller Landesministerien v. 21. 2. 1996 (SMBL. NRW. 20021) wird aufgehoben.

– MBL. NRW. 2000 S. 528.

21261

**Internationale Impfbescheinigungen
über Gelbfieberschutzimpfungen**

RdErl. d. Ministeriums für Frauen,
Jugend, Familie und Gesundheit v. 12. 4. 2000 –
III A 6 – 0202.415

1. Gelbfieber-Impfstationen in Nordrhein-Westfalen

Nach Anhang 2 der Internationalen in der Fassung der Bekanntmachung vom 20. Mai 1981 (BGBl. II 1982 S. 286), haben Bescheinigungen über die Impfung oder Wiederimpfung gegen Gelbfieber nur internationale Gültigkeit, wenn der verwendete Impfstoff von der Weltgesundheitsorganisation anerkannt und die Impfung in einer von der zuständigen Gesundheitsverwaltung der obersten Landesgesundheitsbehörde zugelassenen Impfstelle vorgenommen worden ist.

In Nordrhein-Westfalen sind von mir folgende Institute und Einrichtungen zugelassen worden:

- | | |
|----------------|--|
| 1. Bonn: | Hygiene-Institut
der Universität
Sigmund-Freud-Str. 25 |
| 2. Bonn: | Auswärtiges Amt
– Impfstation –
Tempelstr. 5 |
| 3. Dortmund: | Dr. med. Neumann
Hövelstr. 8
(Untere Gesundheitsbehörde) |
| 4. Düsseldorf: | Prof. Dr. H.-W. Schlipkötter
Auf'm Hennekamp 50 |

- | | | | |
|--------------------|---|----------------------|---|
| 5. Köln: | Luftwaffensanitätsstaffel
LwURgt
Standortsanitätszentrum
Köln-Wahn | 26. Spenge: | Dr. med. Krause
Poststr. 40 |
| 6. Essen: | Institut für Hygiene
und Arbeitsmedizin
des Universitätsklinikums,
Hufelandstr. 55 | 27. Bielefeld: | Dr. med. Schröder-Lange
Nikolaus-Dürkopp-Str. 7
(Untere Gesundheitsbehörde) |
| 7. Hagen: | Dr. med. Clemens
Grashofstr. 41
(Untere Gesundheitsbehörde) | 28. Mönchengladbach: | Dr. med. Feldhoff
Am Steinberg 55
(Untere Gesundheitsbehörde) |
| 8. Münster: | Hygiene-Institut
der Universität
Domagkstr. 10 | 29. Heinsberg: | Dr. med. Feldhoff
Valkenburger Str. 45
(Untere Gesundheitsbehörde) |
| 9. Köln: | Dr. med. Krappitz
Goltsteinstr. 185 | 30. Gelsenkirchen: | Hygiene-Institut
des Ruhrgebiets
Rotthaus Str. 19 |
| 10. Aachen: | Institut f. Med. Mikrobiologie
der RWTH Aachen,
Pauwelsstr. 30 | 31. Remscheid: | Dr. med. Backes
Hastener Str. 15
(Untere Gesundheitsbehörde) |
| 11. Köln: | Dr. med. Leidel
Neumarkt 15-21
(Untere Gesundheitsbehörde) | 32. Soest: | Dr. med. Tigges
Hoher Weg 1-3
(Untere Gesundheitsbehörde) |
| 12. Duisburg: | Dr. med. Bernsdorf
Landfermannstr. 1
(Untere Gesundheitsbehörde) | 33. Schwelm: | Dr. med. Boscheck
Hauptstr. 92
(Untere Gesundheitsbehörde) |
| 13. Köln: | Prof. Dr. Hans J. Eggers
Paul-Schallück-Str. 8 | 34. Krefeld: | Dr. med. Menn
Gartenstr. 30-32
(Untere Gesundheitsbehörde) |
| 14. Gelsenkirchen: | Dr. med. Schubert
Pawikerstr. 30 | 35. Unna: | Dr. med. Retzgen
Platanenallee 16
(Untere Gesundheitsbehörde) |
| 15. Krefeld: | Hygiene-Institut
der Städt. Krankenanstalten,
Lutherplatz 40 | 36. Höxter: | Dr. med. Roth
Moltkestr. 12
(Untere Gesundheitsbehörde) |
| 16. Bochum: | Hygiene-Institut
der Ruhr-Universität
Universitätsstr. 50 | 37. Leverkusen: | Dr. med. Linstaedt
Miselohestr. 4
(Untere Gesundheitsbehörde) |
| 17. Lüdenscheid: | Dr. med. Wortberg
Obertinsberger Str. 4 | 38. Iserlohn: | Dr. med. Baumeister
Friedrichstr. 70
(Untere Gesundheitsbehörde) |
| 18. Düsseldorf: | Hafen- u. Flughafen-
ärztlicher Dienst
Kölner Str. 180
(Untere Gesundheitsbehörde) | 39. Euskirchen: | Dr. med. Prömse
Jülicher Ring 32
(Untere Gesundheitsbehörde) |
| 19. Moers: | Dr. med. Oswald
Stormstr. 95 | 40. Paderborn: | Dr. med. Bolle
Aldegrevener Str. 10-14
(Untere Gesundheitsbehörde) |
| 20. Detmold: | Dr. Philippi
Krohnstr. 2 | 41. Grevenbroich: | Dr. Dr. med. Laumen
Auf der Schanze 1
(Untere Gesundheitsbehörde) |
| 21. Gütersloh: | Dr. med. Bründel
Alte Osnabrücker Str. 20 | 42. Oberhausen: | Dr. med. Kromarek-Jaeschock
Tannenbergsstr. 11/13
(Untere Gesundheitsbehörde) |
| 22. Herford: | Dr. Vollberg
Schwarzenmoorstr. 70
(Kreiskrankenhaus) | 43. Wuppertal: | Dr. med. Wittig
Kocherstr. 18 |
| 23. Wuppertal: | Dr. med. Vesper
Kleine Klotzbahn 1 | 44. Borken: | Dr. med. Ettlinger
Burloer Str. 93
(Untere Gesundheitsbehörde) |
| 24. Düsseldorf: | Prof. Dr. Kröger
Centrum f. Reisemedizin;
Hansaallee 321 | 45. Harsewinkel: | Dr. med. Scharte
Alter Markt 2 |
| 25. Düsseldorf: | Müller-Sacks
Koordinationsstelle
f. Reisemedizin BAD
Büropark am Airport,
Wanheimer Str. 47 | 46. Olpe: | Dr. med. Reichenbach
Kölner Str. 2 |
| | | 47. Mülheim: | Dr. med. Geppert
Ruhrstr. 40-42
(Untere Gesundheitsbehörde) |

- | | | | |
|---------------------|--|---|--|
| 48. Hamm: | Dr. med. Hartwig
Heinrich-Reinköster-Str. 8;
(Untere Gesundheitsbehörde) | 73. Bergheim: | Windelschmidt
Willy-Brandt-Platz 1
(Untere Gesundheitsbehörde) |
| 49. Recklinghausen: | Dr. med. Hoffmann
Kurt-Schumacher-Allee 1;
(Untere Gesundheitsbehörde) | 74. Marienheide: | Dr. med. Joram
Hauptstr. 51 |
| 50. Gummersbach: | Dr. med. Nürnberger
Am Wiedenhof 1-3
(Untere Gesundheitsbehörde) | 75. Bad Honnef: | Dr. med. Schmitt
Schulstr. 30a |
| 51. Düren: | Dr. med. Heuser
Bismarckstr.
(Untere Gesundheitsbehörde) | 76. Bielefeld: | Dr. med. Prüfer-Krämer
Furtwängler Str. 9 |
| 52. Minden: | Katzer
Portastr. 13
(Untere Gesundheitsbehörde) | 77. Leverkusen: | Dr. Schäfer
Ärztl. Abtlg. der Bayer-Werke |
| 53. Rheine: | Dr. Holwitt
Münsterstr. 55
(Untere Gesundheitsbehörde) | 78. Wuppertal: | Dr. med. Dolfen
Herberts GmbH,
Märkische Str. 243 |
| 54. Marsberg: | Dr. med. Otto
Im Dahl 3-5 | 79. Essen: | Institut f. Virologie des
Universitätsklinikums
Hufelandstr. 55 |
| 55. Bornheim: | Dr. med. Schmitt
Rheinstr. 28 | 80. Oelde: | Dr. med. Franken
Herrenstr. 1 |
| 56. Wermelskirchen: | Dr. med. Meyer
Berliner Str. 24 | 81. Duisburg: | Dr. med. Frölich
BAD Gesundheitsvorsorge
und Sicherheitstechnik
GmbH, Holtener Str. 55 |
| 57. Essen: | Dr. med. Siggelkow
Mathilde-Kaiser-Str. 18 | 82. Viersen: | Dr. med. Maus
Große Bruchstr. 14 |
| 58. Schwelm: | Drs. (NL) Lührmann
Am Ochsenkamp 60 | 83. Köln: | Institut für Medizinische
Mikrobiologie und
Hygiene der Universität Köln
Goldenfelsstr. 19-21 |
| 59. Alsdorf: | Dr. med. Zahn
Weststr. 1 | 84. Dortmund: | Dr. med. Huesmann
Virchowstr. 8 |
| 60. Hilden: | Dr. med. Soberger
Warringtonplatz 5 | 85. Coesfeld: | Dr. med. Toepper
Schützenwall 16
(Untere Gesundheitsbehörde) |
| 61. Siegen: | Dr. med. Seidel
Koblenzer Str. 73
(Untere Gesundheitsbehörde) | 86. Hamm: | Dr. med. Henschel
Hohenhöveler Str. 19 |
| 62. Bad Oeynhausen: | Dr. med. Rätz
Kaiser-Wilhelm-Platz 4 | 87. Ratingen: | Dr. med. Fürbeth-Girolstein
Eisenhüttenstr. 2 |
| 63. Solingen: | Dr. med. Hofbauer
Dorper Str. 26
(Stadtdienst Gesundheit) | 88. Herdecke: | Dr. med. Wagner-Koch
Freie Hude 2 |
| 64. Waldbröl: | Dr. med. Schlechtingen
Kaiserstr. 50 | 89. Essen: | Müller
Brosweg 8 |
| 65. Plettenberg: | Dr. med. Ermes
Vor'm Kleekamp 6 | 2. Internationale Bescheinigung über Impfung oder Wiederimpfung gegen Gelbfieber | |
| 66. Sundern: | Dr. med. Otto
Röhre 1 | Die in den Impfstationen auf vorgeschriebenem Vor-
druck ausgestellten Bescheinigungen sind nur dann
international gültig, wenn ihnen folgendes Impfsiegel
beigedrückt ist: | |
| 67. Lippstadt: | Dr. med. Rieffel
Lippertor 2 | Rundstempel, 3 cm Durchmesser, mit der Umschrift
„Gelbfieber-Impfstation beim ...“ (Bezeichnung des
Instituts oder der Einrichtung) in ...“. Im Zentrum des
Stempels ist zu vermerken: „Vaccinating Centre/Zu-
lassung Nr. ...“. Als Zulassungsnummer gilt die in dem
Verzeichnis unter 1 vor der jeweiligen Impfstation
aufgeführte Nummer. Muster des Stempelabdrucks
werden zur etwaigen Sicherung der Identität bei mir
abgelegt. Mehrere Abdruckmuster sind nach der Zu-
lassung umgehend vorzulegen. | |
| 68. Ibbenbüren: | Dr. med. Albat
Uphof 12 | 3. Den RdErl. d. Ministers für Arbeit, Gesundheit und
Soziales v. 29. 10. 1984 (SMBI. NRW. 21261) wird
aufgehoben. | |
| 69. Düsseldorf: | Tropenmedizinische
Ambulanz
der Universität Düsseldorf
Moorenstr. 5 | | |
| 70. Ahlen: | Dr. med. Kordt
Alte Str. 24 | | |
| 71. Marl: | Dr. med. Schröter
Bergstr. 24 | | |
| 72. Aachen: | Dr. med. Rittel
Warmweiherstr. 38 | | |

6022

Gemeindeanteil an der Umsatzsteuer

Gem. RdErl. d. Finanzministeriums –
KomF 1112 – 3 – IV B 3
u. d. Innenministeriums –
III B 2 – 56.00.30 – v. 7. 4. 2000

Aufgrund des § 5 der Verordnung über die Aufteilung und Auszahlung des Gemeindeanteils an der Umsatzsteuer für die Haushaltsjahre 2000 bis 2002 vom 21. 3. 2000 (GV. NRW. 2000 S. 316, SGV. NRW. 602) wird folgendes bestimmt:

1 Gemeindeanteil an der Umsatzsteuer

- 1.1 Der auf die Gemeinden entfallende Anteil an der Umsatzsteuer (§ 2 der Verordnung) wird vom Finanzministerium für die in § 2 Abs. 2 der Verordnung benannten Zeiträume durch besonderen Runderlass bekanntgegeben.
- 1.2 Jede Gemeinde erhält über den auf sie entfallenden Gemeindeanteil an der Umsatzsteuer für die unter 1.1 benannten Zeiträume eine Mitteilung. Die Mitteilungen sind vom Landesamt für Datenverarbeitung und Statistik Nordrhein-Westfalen maschinell zu erstellen.
- 1.3 Das Landesamt für Datenverarbeitung und Statistik leitet die Mitteilungen den Gemeinden rechtzeitig vor den in § 2 Abs. 2 der Verordnung festgelegten Terminen zu.
- 1.4 Die Unterlagen über die Berechnung des Gemeindeanteils an der Umsatzsteuer leitet das Landesamt für Datenverarbeitung und Statistik dem Finanzministerium zur Feststellung zu (§ 3 Abs. 2 der Verordnung).

2 Zahlungsverfahren

- 2.1 Das Rechenzentrum der Finanzverwaltung erstellt anhand der vom Landesamt für Datenverarbeitung und Statistik übermittelten Berechnungen die für die Zahlbarmachung erforderlichen Unterlagen.
- 2.2 Die Oberfinanzkasse Düsseldorf überweist den Gemeindeanteil an der Umsatzsteuer jeweils zu den Terminen, die in Anlage 2 zu § 2 der Verordnung bestimmt sind.

– MBl. NRW. 2000 S. 531.

772

**Übergangsregelung
zum Programm
für die Gewährung von Finanzhilfen
des Landes Nordrhein-Westfalen
aus dem Gewässergüteprogramm
– kommunal und Gewässergüteprogramm –
gewerblich**

RdErl. des Ministeriums für Umwelt,
Raumordnung und Landwirtschaft v. 24. 3. 2000 –
IV B 6 – 025 042
und IV B 6 – 025 043

Im Zusammenhang mit der Einführung der Richtlinien über die Gewährung von Zuwendungen im Rahmen der „Initiative ökologische und nachhaltige Wasserwirtschaft in NRW“ (IW) v. 20. 9. 1999 (MBl. NRW. S. 1175) werden für das Gewässergüteprogramm (GGP) folgende Regelungen eingeführt:

Förderungen aus dem „Programm für die Gewährung von Finanzierungshilfen des Landes NRW für öffentliche Investitionen zur Erhaltung und Verbesserung der Gewässergüte – Gewässergüteprogramm kommunal (GGP kom.)“ und dem „Programm für die Gewährung von Finanzierungshilfen des Landes NRW für Investitionen der gewerblichen Wirtschaft zur Erhaltung und Verbesserung der Gewässergüte – Gewässergüteprogramm ge-

werblich (GGP gew.)“ erfolgen nur noch für Anträge, die bis zum 30. 6. 2000 bei der Investitions-Bank NRW eingehen.

Anträge auf Förderung im Rahmen des Programms IW, die bis zum 30. 6. 2000 bei der Investitions-Bank NRW eingehen und keine förderfähigen Vorhaben im Sinne der Richtlinie IW darstellen, können übergangsweise gemäß des GGP-kom. bzw. GGP-gew. gefördert werden.

Für Anträge im Rahmen des GGP gew., die vor dem 30. 6. 2000 bei der Investitions-Bank NRW eingehen, gilt weiterhin Punkt 2.41 der Richtlinie GGP gew., nach dem mit dem Vorhaben nach Eingang des Förderantrages bei der Investitions-Bank NRW begonnen werden darf.

Für Anträge im Rahmen des GGP gew., die vor dem 30. 6. 2000 bei der Investitions-Bank NRW eingehen, gilt weiterhin das Antrags- und Zusageverfahren entsprechend Punkt 5. der Richtlinie GGP gew. Nur in den Fällen, in denen sich der Antragsteller für das neue Programm IW Förderbereich 1.1 (Zuschuss) entscheidet, ist ein neuer Antrag nach dem neuen Verfahren zu stellen (vgl. Richtlinie IW, Teil II., Förderbereich 1.1, Punkt 5.).

– MBl. NRW. 2000 S. 531.

772

**Programm
für die Gewährung von Finanzhilfen
des Landes Nordrhein-Westfalen
für öffentliche Investitionen zur
Erhaltung und Verbesserung der Gewässergüte
(Gewässergüteprogramm – kommunal)**

RdErl. d. Ministeriums für Umwelt,
Raumordnung und Landwirtschaft v. 24. 3. 2000 –
IV B 6 – 025 042

Mein Runderlass vom 2. 7. 1990 (MBl. NRW. 1990, S. 993 – SMBl. NRW. Nr. 772), zuletzt geändert durch RdErl. v. 8. 8. 1995 (MBl. NRW. 1995 S. 1413) wird wie folgt geändert:

In der Nummer 1.1 werden die Wörter „Fassung der Bekanntmachung vom 3. November 1994 (BGBl. I S. 3370)“ durch „Neufassung der Bekanntmachung vom 3. November 1994 (BGBl. I S. 3370) zuletzt geändert durch das Gesetz zur Ausführung des Protokolls vom 7. November 1996 zum Übereinkommen über die Verhütung der Meeresverschmutzung durch das Einbringen von Abfällen und anderen Stoffen von 1972 vom 25. August 1998 (BGBl. I S. 2445)“ ersetzt.

In der Nummer 1.3 wird der Satz „Eine Kumulation mit dem KfW-Infrastrukturprogramm und dem KfW-Umweltprogramm ist ausgeschlossen.“ angefügt.

Die Nummer 4.3 erhält folgende Fassung:

„Der zinsgünstige NRW-Kredit kann bis zu 50% der förderbaren Kosten betragen und darf einen Betrag von DM 10 Mio. nicht überschreiten.“

Die Nummer 4.4 erhält folgende Fassung:

„Die Höhe der Zinssubvention in Prozent wird bei Zusage bekannt gegeben. Der endgültige Endkreditnehmerzins wird jeweils zum Zeitpunkt der Auszahlung durch die IB entsprechend den Vorgaben des Ministeriums für Umwelt, Raumordnung und Landwirtschaft festgesetzt.“

Die Auszahlung erfolgt zu 100%. Die Mittel sind in maximal zwei Tranchen abzurufen. Bei freiwilligen oder richtlinienbedingten Rückzahlungen des Kredites trägt der Fördernehmer die anfallende Vorfälligkeitsentschädigung. Der Kredit hat eine Laufzeit von 30 Jahren, davon 5 Jahre tilgungsfrei. Die Tilgung erfolgt in 25 gleichen Jahresraten. Die Zinsbindungsfrist beträgt 10 Jahre. Für die ersten 20 Jahre ist der Kredit zinsverbilligt.“

Die Nummer 5.2 erhält folgende Fassung:

„Die Investitions-Bank NRW übersendet zwei Ausfertigungen des mit ihrem Eingangsstempel versehenen Antrages an die zuständige Bezirksregierung zur Abgabe einer Stellungnahme.“

Die Nummer 5.3 erhält folgende Fassung:

„Die Investitions-Bank NRW kann nach Eingang einer befürwortenden Stellungnahme der Bezirksregierung zum Vorhaben des Antragstellers diesem als Kreditnehmer den zinsgünstigen NRW-Kredit zusagen. Die „Allgemeinen Bedingungen für Plafondkredite“ aus dem Gewässergüteprogramm – kommunal sind zum Bestandteil der Zusage zu machen.“

Die Nummer 5.4 erhält folgende Fassung:

„Die Investitions-Bank NRW darf dem Antragsteller keine Zusage über einen zinsgünstigen NRW-Kredit erteilen, wenn die Bezirksregierung zum Vorhaben des Antragstellers eine ablehnende Stellungnahme abgegeben hat. Sie hat den Antragsteller darüber zu unterrichten.“

Die Nummer 6 wird durch den Satz „Die Richtlinie tritt mit Wirkung vom 31. Dezember 2004 außer Kraft.“ ergänzt.

– MBl. NRW. 2000 S. 531.

772

**Programm
für die Gewährung von Finanzhilfen
des Landes Nordrhein-Westfalen
für Investitionen
der gewerblichen Wirtschaft zur Erhaltung
und Verbesserung der Gewässergüte
(Gewässergüteprogramm – gewerblich)**

RdErl. d. Ministeriums für Umwelt,
Raumordnung und Landwirtschaft v. 24. 3. 2000 –
IV B 6 – 025 043

Mein Runderlass vom 2. 7. 1990 (MBl. NRW. 1990, S. 994 – SMBl. NRW. Nr. 772), zuletzt geändert durch RdErl. 8. 8. 1995 (MBl. NRW. 1995 S. 1413) wird wie folgt geändert:

In der Nummer 1.1 werden die Wörter „Fassung der Bekanntmachung vom 3. November 1994 (BGBl. I S. 3370)“ durch „Neufassung der Bekanntmachung vom 3. November 1994 (BGBl. I S. 3370) zuletzt geändert durch das Gesetz zur Ausführung des Protokolls vom 7. November 1996 zum Übereinkommen über die Verhütung der Meeresverschmutzung durch das Einbringen von Abfällen und anderen Stoffen von 1972 vom 25. August 1998 (BGBl. I S. 2445)“ ersetzt.

Die Nummer 4.3 erhält folgende Fassung:

„Der zinsgünstige NRW-Kredit kann bis zu 50% der förderbaren Kosten betragen und darf einen Betrag von DM 10 Mio. nicht überschreiten.“

Die Nummer 4.4 erhält folgende Fassung:

„Die Höhe des Förderkredits und des Zinssatzes wird jeweils zum Zeitpunkt der Zusage durch die IB entsprechend der Vorgaben des Ministeriums für Umwelt, Raumordnung und Landwirtschaft festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt zu 96%. Der Kredit hat eine Laufzeit von 10 Jahren, davon 2 Jahre tilgungsfrei. Die Tilgung erfolgt in 8 gleichen Jahresraten. Es wird eine Bereitstellungsprovision in Höhe von 0,25% pro Monat vom Fördernehmer erhoben, beginnend einen Monat nach Zusagedatum für noch nicht ausgezahlte Kreditbeträge.“

Die Nummer 5.3 erhält folgende Fassung:

„Die Hausbank übersendet zwei Ausfertigungen des Antrages an die zuständige Bezirksregierung zur Abgabe einer Stellungnahme.“

Die Nummer 5.4 erhält folgende Fassung:

„Die Investitions-Bank NRW kann nach Eingang einer befürwortenden Stellungnahme der Bezirksregierung

zum Vorhaben des Antragstellers der Hausbank den Kredit zur Refinanzierung des von ihr an den Endkreditnehmer auszureichenden zinsgünstigen NRW-Kredit zusagen. Die „Allgemeinen Bedingungen für Plafondkredite“ aus dem Gewässergüteprogramm-gewerblich sind zum Bestandteil der Zusage zu machen.“

Die Nummer 5.5 erhält folgende Fassung:

„Die Investitions-Bank NRW darf keine Zusage über einen zinsgünstigen NRW-Kredit erteilen, wenn die Bezirksregierung zum Vorhaben des Antragstellers eine ablehnende Stellungnahme abgegeben hat. Sie hat die Hausbank darüber zu unterrichten.“

Die Nummer 6 wird durch den Satz „Die Richtlinie tritt mit Wirkung vom 31. Dezember 2004 außer Kraft.“ ergänzt.

– MBl. NRW. 2000 S. 532.

II.

Innenministerium

Fortführungsvermessungserlass

Bek. d. Innenministeriums v. 23. 3. 2000 –
III C 4 – 8110

Der RdErl. d. Innenministers v. 20. 2. 1980 (n.v.) – I D 4 – 8110 (SMBl. NRW. 71342) „Das Verfahren bei den Fortführungsvermessungen in Nordrhein-Westfalen (Fortführungserlass II – FortfErl. II)“, zuletzt geändert durch RdErl. v. 28. 2. 1989 (MBl. NRW. S. 295), ist vollständig überarbeitet und unter dem Titel „Das Verfahren bei den Fortführungsvermessungen in Nordrhein-Westfalen (Fortführungsvermessungserlass – FortfVErl.)“ mit RdErl. v. 23. 3. 2000 (n.v.) – III C 4 – 8110 (SMBl. NRW. 71342) neu herausgegeben worden.

Der Fortführungsvermessungserlass ist als reine Erfassungsvorschrift konzipiert worden und enthält – anders als der aufgehobene FortfErl. II – keine Regelungen mehr, die in die ausschließliche Zuständigkeit der Katasterbehörden bei der Fortführung des Liegenschaftskatasters fallen. Diese werden künftig nur noch im gleichzeitig geänderten Fortführungserlass I (jetzt FortfErl.) zu finden sein. Die bisherige Tafel 2 „Fehlergrenzen (größte zulässige Abweichungen) für Flächenermittlungen“ wird ebenfalls inhaltlich ergänzt im FortfErl. abgedruckt, weil die Grenzwerte auch für die Entscheidung der Katasterbehörden bei der Einführung neuer Flurstücksflächen in das Liegenschaftskataster von Bedeutung sind. Sie sind im übrigen von den Vermessungsstellen bei der Kontrolle der von ihnen durchgeführten Flächeninhaltsberechnungen zu beachten.

Der Fortführungsvermessungserlass (FortfVErl.) kann als Sonderdruck zum Preis von DM 15,- beim Landesvermessungsamt Nordrhein-Westfalen, Muffendorfer Str. 19–21, Postf. 205007, 53170 Bonn, bezogen werden. Die Bezirksregierungen sowie die Kreise und die kreisfreien Städte als Katasterbehörden erhalten vom Landesvermessungsamt für den dienstlichen Gebrauch je 10 Exemplare des Sonderdrucks kostenfrei.

– MBl. NRW. 2000 S. 532.

**Das Verfahren
bei der Fortführung des Liegenschaftskatasters
in Nordrhein-Westfalen
bei automatisierter Führung
des Katasterbuchwerks
– Fortführungserlass I (FortfErl. I) –**

Bek. d. Innenministeriums v. 27. 3. 2000 –
III C 2 – 8010 –

Der in Lose-Blatt-Form herausgegebene Fortführungserlass I vom 18. 10. 1990, fortgeschrieben durch RdErl. v.

13. 2. 1996, ist mit RdErl. vom heutigen Tage erneut fortgeschrieben worden. Der Fortführungserlaß I ist durch Austausch der von Änderungen betroffenen Seiten fortzuführen. Die Austauschblätter werden beim Landesvermessungsamt NRW, Muffendorfer Straße 19–21, 53177 Bonn, erstellt.

Dienststücke der Austauschblätter werden wie bisher zur Verfügung gestellt. Im übrigen können die Austauschblätter gegen Porto- und Auslagenerstattung beim Landesvermessungsamt NRW angefordert werden.

Die jetzige Fortschreibung des FortfErl. I enthält nicht Regelungen zur automatisierten Fortführung der Liegenschaftskarte, sie werden zu einem gegebenen Zeitpunkt eingefügt. Katasterämter, denen die Führung der ALK als amtliche Karte bereits genehmigt wurde, wenden die Vorschriften des FortfErl. I zur Fortführung der ALK analog an.

– MBl. NRW. 2000 S. 532.

Hinweise

Inhalt des Justizministerialblattes für das Land Nordrhein-Westfalen

Nr. 3 v. 1. 2. 2000

(Einzelpreis dieser Nummer beträgt 4,60 DM zuzügl. Portokosten)

	Seite		Seite
Bekanntmachungen	25	von 6 Wochen ist bereits ein Verbrauch der vormund-	
Personalnachrichten	26	schaftsgerichtlichen Genehmigung eingetreten.	
Ausschreibungen	28	OLG Hamm vom 26. Juli 1999 – 15 W 51/99	30
Rechtsprechung		Strafrecht	
Zivilrecht		StPO § 258 II Halbsatz 2, III, § 337 I. – Wird nach den von	
1. BGB § 57 I, §§ 60, 64 S. 1; HGB § 18 II n.F. – Aufgrund der		der Staatsanwaltschaft und der Verteidigung – nach Schluss	
Einschätzung des Gesetzgebers des Handelsrechtsreform-		der Beweisaufnahme – gehaltenen Schlussvorträgen erneut	
gesetzes (HRefG) ist nunmehr davon auszugehen, dass		dadurch in die Verhandlung eingetreten, dass dem zugelasse-	
Namensbestandteile wie „Euro“ oder „Europäer“ unbe-		nen Nebenkläger Gelegenheit zur Äußerung gegeben wird,	
denklich sind, sofern sich nicht im Einzelfall konkrete An-		so muss dem Angeklagten erneut das letzte Wort erteilt	
haltspunkte für eine Täuschungseignung ergeben. – Das		werden, auch wenn der Nebenkläger keinen Antrag stellt.	
Registergericht und das an seine Stelle tretende Gericht der		Geschieht dies nicht, so kann in aller Regel nicht ausge-	
ersten Beschwerde müssen grundsätzlich keine näheren		schlossen werden, dass das Urteil – insbesondere im	
Ermittlungen zur Täuschungseignung anstellen.		Rechtsfolgenausspruch – auf diesem Verfahrensfehler beruht.	
OLG Hamm vom 26. Juli 1999 – 15 W 51/99	28	OLG Düsseldorf vom 10. August 1999 – 2 b Ss 166/99 –	
		62/99 I	32
2. Art. 104 II GG; BGB § 1906 I; FGG § 70 k I. – Die Verlegung		Kostenrecht	
des Betreuten von einer geschlossenen auf eine offene		KostO § 26. – Im Hinblick auf das Urteil des Europäischen	
Station einer psychiatrischen Klinik führt im allgemeinen dazu,		Gerichtshofes vom 2. Dezember 1997 (Rs C-188/95, ZIP	
dass die erteilte vormundschaftsgerichtliche Genehmigung		1998, 206 ff.) können bis zur Neufassung der Kostenord-	
der geschlossenen Unterbringung wirkungslos wird. Für eine		nung die Gebühren für die Eintragungen in das Handelsregister	
Rückverlegung der Betreuten auf die geschlossene Station		unter Beachtung von § 26 KostO erhoben werden. Hierbei	
bedarf es deshalb einer erneuten vormundschaftsgerichtli-		sind die Gebühren im Wege einer geltungserhaltenden	
chen Genehmigung. – Es bleibt offen, für welchen Zeitraum		Reduktion auf das vom Europäischen Gerichtshof tolerierte	
eine Erprobung einer Behandlung des Betroffenen auf einer		Maß zurückzuführen.	
offenen Station hingenommen werden kann, die die Wirkung		OLG Köln vom 16. April 1999 – 2 Wx 72/98	33
der vormundschaftsgerichtlichen Genehmigung der ge-		Hinweise auf Neuerscheinungen	36
schlossenen Unterbringung unberührt lässt. Jedenfalls nach			
einer Verweildauer des Betreuten auf einer offenen Station			

Nr. 4 v. 15. 2. 2000

(Einzelpreis dieser Nummer beträgt 4,60 DM zuzügl. Portokosten)

	Seite		Seite
Allgemeine Verfügungen		Schweigepflicht entbindet. – Etwaigen Zweifeln an Aussagekraft oder Zuverlässigkeit der ärztlichen Bescheinigung hat das Gericht von Amts wegen im Freibeweisverfahren nachzugehen.	
Richtlinien für Kantinen bei Dienststellen des Landes (Kantinenrichtlinien)	37	OLG Köln vom 27. August 1999 – 13 W 54/99	43
Bekanntmachungen	38	Strafrecht	
Personalnachrichten	39	StVG § 25 II, IV, V Satz 1. – Ist gegen den Betroffenen rechtskräftig ein Fahrverbot verhängt, so beginnt die Verbotsfrist des § 25 V Satz 1 StVG bei tatsächlichem oder angeblichem Verlust des Führerscheins erst mit dem Zeitpunkt der Abgabe der eidesstattlichen Versicherung.	
Ausschreibungen	41	OLG Düsseldorf vom 9. August 1999 – 5 Ss 45/99 – 14/99 IV	44
Gesetzgebungsübersicht	41	Kostenrecht	
Rechtsprechung		BGB §§ 1360 ff., 1601 ff.; SGB X § 64 III, S. 2; BSHG § 91. – Ein Träger der Sozialhilfe ist von den Gerichtskosten befreit, wenn er einen nach § 91 BSHG auf ihn bis zur Höhe der geleisteten Aufwendungen übergegangenen bürgerlich-rechtlichen Unterhaltsanspruch gegen den Verpflichteten einklagt. – (Abgrenzung zum Senatsbeschl. v. 30. 8. 1994, Az. 10 W 99/94, in Rpfleger 95, 182 sowie MDR 95, 102).	
Zivilrecht		OLG Düsseldorf vom 25. Mai 1999 – 10 WF 11/99	47
ZPO § 380 I, § 381 I. – Ein ärztliches Attest, das einem Zeugen aus Gesundheitsgründen die Fähigkeit abspricht, den Vernehmungstermin wahrzunehmen, stellt grundsätzlich eine genügende Entschuldigung für das Ausbleiben des Zeugen dar. – In der Vorlage eines ärztlichen Attestes durch einen Zeugen, der damit sein Ausbleiben entschuldigen will, kann die konkludente Erklärung gesehen werden, dass der Zeuge den ausstellenden Arzt bei etwaigen Nachfragen des Gerichts hinsichtlich des Entschuldigungsgrundes von der			

– MBl. NRW. 2000 S. 534.

Nr. 5 v. 1. 3. 2000

(Einzelpreis dieser Nummer beträgt 4,60 DM zuzügl. Portokosten)

	Seite		Seite
Allgemeine Verfügungen		leisten, zerstört, beschädigt oder aufwendig analysiert werden müssten (hier: Pritt-Stift, Plastikflasche Hautmilch und Plastikflasche Waschlotion), dürfen grundsätzlich nicht an den Gefangenen ausgehändigt werden.	
Durchführungsbestimmungen zum Gesetz über die Prozesskostenhilfe (DB-PKHG)	49	OLG Düsseldorf vom 7. Juli 1999 – 1 Ws 559/99	56
Bekanntmachungen	49	2. StPO §§ 112, 116, 310. – Der Senat hält an seiner Rechtsprechung fest, nach der das Rechtsmittel der weiteren Beschwerde gegen einen Haftbefehl dann nicht gegeben ist, wenn dessen Vollzug ausgesetzt ist und bleibt.	
Personalnachrichten	51	OLG Düsseldorf vom 16. August 1999 – 1 Ws 793/98	57
Ausschreibungen	53	Kostenrecht	
Rechtsprechung		1. GKG §§ 8 I, 61, 65 I; KV-GKG Nr. 1201. – Reichen die Prozessbevollmächtigten einer Partei versehentlich zweimal dieselbe Klageschrift mit Gebührenvorauszahlung zeitlich versetzt bei Gericht ein, so ändert dies nichts an der zweifachen Entstehung der Gerichtsgebühr für das Verfahren im allgemeinen.	
Zivilrecht		OLG Düsseldorf vom 4. Mai 1999 – 10 W 45/99	58
1. BGB §§ 538, 823, 847. – Umfang der Verkehrssicherungspflichten bei einer im privaten Umfeld vermieteten spanischen Ferienwohnung.		2. KostO § 92 I. – § 92 I KostO gilt für jede Art der Dauerbetreuung und nicht nur dann, wenn eine dauerhafte Vermögenssorge zur Entscheidung steht. Daher ist das gesamte Vermögen der Betreuten für die Bemessung der Gebühr auch dann maßgebend, wenn die Betreuung ausschließlich die Personensorge betrifft.	
OLG Köln vom 3. September 1999 – 19 U 68/99	53	OLG Köln vom 23. August 1999 – 16 Wx 113/99	59
2. ZPO §§ 91 a, 313 a I, § 574. – In einem Verzicht auf die schriftliche Begründung einer gemäß § 91 a I ZPO zu treffenden Kostenentscheidung ist regelmäßig zugleich ein stillschweigend erklärter Rechtsmittelverzicht zu sehen.			
OLG Köln vom 13. September 1999 – 13 W 55/99	55		
Strafrecht			
1. StPO § 119 III. – Die einem Untersuchungsgefangenen zugesandten Gegenstände und Behältnisse, deren Inhalt durch eine Sichtkontrolle nicht festzustellen ist und die, um eine wirksame Überprüfung auf die Sicherheit der Vollzugsanstalt gefährdende Gegenstände und Stoffe zu gewähr-			

– MBl. NRW. 2000 S. 534.

Einzelpreis dieser Nummer 2,65 DM
zuzügl. Porto- und Versandkosten

Bestellungen, Anfragen usw. sind an den A. Bagel Verlag zu richten. Anschrift und Telefonnummer wie folgt für
Abonnementsbestellungen: Grafenberger Allee 100, Fax (0211) 96 82/229, Tel. (0211) 96 82/238 (8.00–12.30 Uhr), 40237 Düsseldorf
 Bezugspreis halbjährlich 98,- DM (Kalenderhalbjahr), Jahresbezug 196,- DM (Kalenderjahr), zahlbar im Voraus. Abbestellungen für Kalenderhalbjahresbezug müssen bis zum 30. 4. bzw. 31. 10., für Kalenderjahresbezug bis zum 31. 10. eines jeden Jahres beim A. Bagel Verlag vorliegen.
 Reklamationen über nicht erfolgte Lieferungen aus dem Abonnement werden nur innerhalb einer Frist von vier Wochen nach Erscheinen anerkannt.

In den Bezugs- und Einzelpreisen ist keine Umsatzsteuer i. S. d. § 14 UStG enthalten.

Einzelpostbestellungen: Grafenberger Allee 100, Tel. (0211) 96 82/241, 40237 Düsseldorf

Von Vorabesendungen des Rechnungsbetrages – in welcher Form auch immer – bitten wir abzusehen. Die Lieferungen erfolgen nur aufgrund schriftlicher Bestellung gegen Rechnung. Es wird dringend empfohlen, Nachbestellungen des Ministerialblattes für das Land Nordrhein-Westfalen möglichst innerhalb eines Vierteljahres nach Erscheinen der jeweiligen Nummer beim A. Bagel Verlag vorzunehmen, um späteren Lieferschwierigkeiten vorzubeugen. Wenn nicht innerhalb von vier Wochen eine Lieferung erfolgt, gilt die Nummer als vergriffen. Eine besondere Benachrichtigung ergeht nicht.

Herausgeber: Landesregierung Nordrhein-Westfalen, Haroldstraße 5, 40213 Düsseldorf
 Herstellung und Vertrieb im Namen und für Rechnung des Herausgebers: A. Bagel Verlag, Grafenberger Allee 100, 40237 Düsseldorf
 Druck: TSB Tiefdruck Schwann-Bagel, Düsseldorf und Mönchengladbach
 ISSN 0177-3569